

Juan TRINIDAD

MAGIA DEL CARIBE



Juan Trinidad – Sculptures bois

Du 23 au 30 Septembre 2018

Vernissage sur invitation le lundi 24 septembre 2018 de 18h30 à 20h30

Rencontre avec l'artiste le samedi 29 septembre 2018 de 18h à 20h

Contact Presse: **Isabel CALVO**
Tél. : +33 1 44 55 34 02
isabel@hereban.com

Galerie French Arts Factory
19, rue de Seine - 75006 Paris

Ouvert du Lundi au Vendredi de 11h à 19h30,
Samedi, Dimanche de 14h à 19h30 et 7/7 sur rendez-vous

www.frenchartsfactory.paris

Avant-propos / Prólogo

Dans le cadre de la célébration de la 40ème édition du Salon IFTM Top Résa, l'Office du Tourisme de la République Dominicaine est heureux de présenter l'exposition « Magia del Caribe » de l'artiste plasticien dominicain Juan Trinidad.

Par cette exposition l'artiste illustre la grande vitalité artistique et le prestige des artistes dominicains sur la scène internationale.

Comme nous l'explique le critique d'art Patrick Landy, Entre le vide et la verticalité, deux composantes essentielles de l'œuvre de Juan Trinidad, il existe un équilibre qui permet de donner à ses créations une dimension tout à fait particulière, celle d'un équilibre fragile.

Como parte de la celebración de la 40^a edición de IFTM Top Resa, la Oficina de Turismo de República Dominicana se complace en presentar la exposición "Magia del Caribe" del artista dominicano Juan Trinidad.

A través de esta exposición el artista ilustra la gran vitalidad y prestigio artístico de los artistas dominicanos en la escena internacional.

Como explica el crítico de arte Patrick Landy, entre el vacío y la verticalidad, dos componentes esenciales de la obra de Juan Trinidad, hay un equilibrio que da a sus creaciones una dimensión muy especial, la de un equilibrio frágil.



Mercedes Castillo
Directrice

Office du Tourisme de la République Dominicaine
22, rue du Quatre Septembre
75002 Paris, France
Tél.: +33 (0) 1.43.12.91.91
Fax: +33 (0) 1.44.94.08.80
www.GoDominicanRepublic.com



Juan Trinidad

Est né à Jayaco, Bonao en République Dominicaine le 10 juin 1963. Il réside actuellement à Bonao, R.D. et enseigne la sculpture sur bois dans des centres universitaires.

En 1990, Il commence sa pratique des arts visuels dans le domaine de la scénographie dans les lieux touristiques.

En 1994, Il se rend à Buenos Aires, où il participe à des ateliers avec d'importants artistes et rejoint la vie artistique. À son retour au pays, en 1996, il commence une formation artistique formelle au Centro de Artes Plaza de la Cultura, se spécialisant dans la sculpture.

Juan Trinidad est membre du Collège Dominicain des Artistes Plastiques. Depuis 1993, Il participe à de nombreuses expositions collectives et individuelles en République Dominicaine, en Amérique Latine (Argentine, Costa Rica), en Europe (Italie, France, Autriche) et au Canada.

Ses œuvres font partie d'importantes collections privées en République Dominicaine, en Argentine et en France, ainsi que dans des institutions culturelles telles que le Centre Culturel Cariforo, le Palais des Beaux-Arts, le Musée Cándido Bidó, la Plaza de la Cultura et le Musée d'Art Moderne.

Nace en Jayaco, Bonao República Dominicana el 10 de Junio del año 1963. En la actualidad reside en San Francisco de Macorís, R.D. En la actualidad imparte talleres de talla directa en madera en centros académicos.

1990, Inició su práctica en artes visuales en el campo de la escenografía y en recintos turísticos.

1994, Viaja a Buenos Aires, donde cursa talleres con importantes artistas y se integra a la vida artística. A su regreso al país, en el año 1996 inicia una educación artística formal en el Centro de Artes Plaza de la Cultura, especializándose en la escultura.

Juan Trinidad es miembro del Colegio Dominicano de Artistas Plásticos. Desde 1993, ha participado en numerosas exposiciones colectivas e individuales en la República Dominicana, América Latina (Argentina, Costa Rica), Europa (Italia, Francia, Austria) y Canadá.

Sus obras se encuentran en importantes colecciones privadas de la República Dominicana , Argentina y Francia, igualmente en instituciones culturales como el Centro Cultural Cariforo, Palacio de Bellas Artes; Museo Cándido Bidó, Plaza de la Cultura ; y en el Museo de Arte Moderno.

D'après l'Antique

Henry Loyrette – Ancien Président – Directeur du Louvre

D'après l'Antique, nous invite à faire dialoguer les cultures à travers d'un confrontation originale des moulures grecques et romaines à des œuvres dominicaines, à la Galerie nationale des Beaux-Arts de Saint-Domingue. Une reproduction de la très célèbre vénus de Milo fait écho à l'art taino ; **le passé et le présent se sont mélangés, grâce à la présentation des sculptures contemporaines de Juan Trinidad.** L'occasion pour se questionner sur les sources de l'art de la République Dominicaine, les Amérindiens, les Africains, les Européens et plus particulièrement la Méditerranée. J'espère que cette exposition connaîtra un vif succès auprès de la population dominicaine et qu'elle contribuera à approcher nos cultures si lointaines et si proches ...

Desde lo antiguo - D'Après l'Antique – nos invita a hacer dialogar las culturas, mediante una confrontacion original de moldeados griegos y romanos a obras dominicanas en la Galeria Nacional de Bellas Artes de Santo Domingo. Una reproduccion de la muy célebre Venus de Milo hace eco al arte taino ; **el pasado y el presente se mezcla, gracias a la presentaion de esculturas contemporaneas de Juan Trinidad.** La ocasion de interrogarse acerca de las fuentes del arte de la Republica Dominicana, amerindias, africanas, europeas y mas particularmente mediterraneas. Yo anhelo que esta exposicion encuentre un vivo exito entre la poblacion dominicana y que ella contribuya a acercar nuestras culturas, tan lejanas y tan proximas...